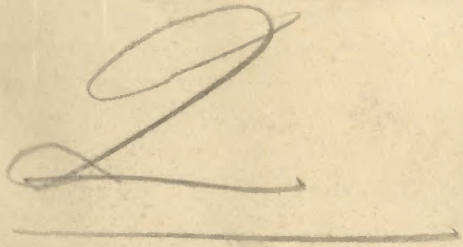
76
IV. 1.

Էրիտի շարգիյ

1906-07

Nach Muster!



Ն 6280

1906 ՅՈՒՆՎԱՐ 2 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԻՒ

1323 ՉԻԼԳԱՏԻ 19

ԵՒՐՄԻ ԻՐԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՐԹԻՒ ՕԼԸՆՄԲԵՇ ՏԷՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՇԷ ՄԻԼԼԻՇԷ ԹԻՒՃԱՐԻՇԷ ՍԱՐՐԱՖԻՇԷ ՎԷ ԻԼՄԻՇԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

(جریدهٔ شرقیه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIA
FONDE EN 1877

ԳԻՆԸ ՏԻՏՂԱԹԼԱՐԸ

	12 համար	6 համար	3 համար
ՍԹԱՆԳՈՒՆ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջէրիւէ 20 ղր.-ոն

ԻԼԱՆԱՔ ՏԻՏՂԱԹԼԱՐԸ

1-ին էջ, 2-րդ վէ 3-ւնդ էջերուն համար ղր. 3
4-ւնդ էջերուն համար » 3

Իսարէհանէի Սթանպոլոս Գալղ Ալի ճառատէսինէ նուէրս 20 ձիվէլէկեան մարդասէրներու տարբերութիւն մէկուսաց հագցնող կաղէքներն ստիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ- մրցանակաւոր օրուան։
Մէվսիմը նաֆիյա տարի պէնալէր մէճմանէն գալդուլ օրուանդագ վէ տէրճ օրուանմայան էվրադ իստէ օրուանմայանդագ։

ԳԻՒՆԼԻՒԻՊ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ՎԷ ՐՈՒՄԱՆԻԱ ՄԻՒՆԱՍԷՂԱԲԸ

Ինկիլիթէրա իւէ Բուլղարիա արտաքին տիրէն ազա իսիւէն Թիւրքիա մուահէտէնամէներին մէթնի՝ Ինկիլիթէրա խորհիւրէ նէզարէթի Թարաֆընան նէյր օլունմազ ամբոր։

Տէօրթ սէնէ հիւքմի օլան զու մուահէտ՝ կէլէճէք մարտըն 1-ինտէն իթիբարէն թաթիզէ իսիւլեճէք ամբոր։ Զու մուահէտէյին խիթամընտա, իւր թարաֆ արզու իթիպէր թարգիրտ մուահէտնամէնին հիւքմ ճարի օլմագդ վէ եալընզ Թէմիա իսիւլդ իսիւլեճէկի հագգընտա հէր սէնէ իւր հիւքիւմէթ պիրպէրիրինէ մալիւմատ վէրեճէք ամբոր։

Զու մուահէտէնամէ՝ է՛ն զիյատէ մազհարը միւէսսէտ օլան հիւքիւմէթ գարտէր մալիւմատ իւզէրինէ ագա ու թանգիմ իսիւլիր ամբոր։ Ալէմանիա իւէ Բուլղարիա արտաքին ագա օլունան մուահէտէր Թիւրքիւէ տախի մարտըն 1-ինտէն իթիբարէն թաթիզագ գոնուլմագդ ամբոր։

Բուլղարիա-Ալէմանիա Թիւրքիւէ մուահէտէնամէնինա՝ Ալէմանիայա պարէ օլունան միւսաատաթ քէսմիւէն Ինկիլիթէրայա վէրիւլմէյան զարար, Բուլղարիա հիւքիւմէթի՝ Ինկիլիթէրայա այրգան զարար միւսաատաթա տախի պուլունմազ ամբոր։

Էնգիմիւէ Բուլղարիայա իսխալ օլունան Ինկիլիզ բանգագ իւէլիքիրինէ գարշը գոնուլմազ կէօրբէք բէօմբնէն 10-ան 20 ֆրանգա գատար Թէնզիլաթ իթիբարա իսիւլմէյ ամբոր։ Բուլղարիայա իսխալ իսիւլեն Ինկիլիզ մատէն վէ գազ քէօմիւրիւրինէ գարշը տախի կէօրբէք բէօմի 2 ֆրանգա Թէնզիլ օլունմազդար։

Ալէմանիաան իսխալ օլունան աէմիր մամուլաթնա գոնուլան կէօրբէք բէօմ 6-7 ֆրանգ իքէն, զու բէօմ Ինկիլիզ մամուլաթը էյնէն 4-6 ֆրանգա Թէնզիլ օլունմազ ամբոր։

Մամուլաթը քիմէվէյնէ, պիրքիւր, մաքինա եւէվմաթ կէօրբէք բուսուսը հագգընտա տախի Ինկիլիթէրայա Ալէմանիաան զիյատ միւսաատէտ պուլունմազ ամբոր։

—

Ճարտնիա հիւքիւմէթի՝ ան մուահարէպէտ էյիթրաք իթմէր օլան ատաքիր վէ զաղթանա միւքաֆաթ օրմագ իւզրէ 15 միլիոն Ինկիլիզ լիրալագ պիր մեպլաղ Թէվզիր իստէնէք ամբոր։

—

Համբուրգ լիմանընտան Ճէնուպի Ափրիգայա 600 Ալէման ատաքիր ատան կէօնտէրիլմէյ ամբոր։ Շիմտիյէ գատար 14000 ատաքիր կէօնտէրիլմէյ իստ ատ, մանարիզագ հէնուզ խիթամ պուլմազ ամբոր։

ՏԱԽԻԼԻՕՅԷ

Եալգըզը միւնասէպէթիւէ Ֆէնէրատ Բամ Բաթրիգխանէսի քիլիսէսինտէ ամբան մէճլիսը բանանի վէ ճիամանի ազատը վէ գազը միւթէզերան հագգը օլաուգլարը հալտ Բաթրիգ Եաւաշիմ էֆ. հագգընտա գարի ալէնը բանանի իրբա օլունարագ խիթամընտա ատատ հագգընտա Բուսիա, Բուլղարիա, Սէրպ, Եունան սէֆիրլիրի վէ Գարատաղ մասլահաթկիւզարը միւսաատաթա գոնուլան կէօրբէք բէօմի 6-7 ֆրանգ իքէն, զու բէօմ Ինկիլիզ մամուլաթը էյնէն 4-6 ֆրանգա Թէնզիլ օլունմազ ամբոր։

Մամուլաթը քիմէվէյնէ, պիրքիւր, մաքինա եւէվմաթ կէօրբէք բուսուսը հագգընտա տախի Ինկիլիթէրայա Ալէմանիաան զիյատ միւսաատէտ պուլունմազ ամբոր։

—

Ճարտնիա հիւքիւմէթի՝ ան մուահարէպէտ էյիթրաք իթմէր օլան ատաքիր վէ զաղթանա միւքաֆաթ օրմագ իւզրէ 15 միլիոն Ինկիլիզ լիրալագ պիր մեպլաղ Թէվզիր իստէնէք ամբոր։

—

Համբուրգ լիմանընտան Ճէնուպի Ափրիգայա 600 Ալէման ատաքիր ատան կէօնտէրիլմէյ ամբոր։ Շիմտիյէ գատար 14000 ատաքիր կէօնտէրիլմէյ իստ ատ, մանարիզագ հէնուզ խիթամ պուլմազ ամբոր։

ամբան, Սէրպ գէրալարընա Թէզրիք Թելեկրաֆլարը չէքիլմէյ ամբոր։

Եալ պարը միւնասէպէթիւէ Բուլղարիա, Սէրպ, Եունան սէֆիրլիրի վէ Գարատաղ մասլահաթկիւզարը Թարաֆընան պիր ըսամ գարարա գալարագ, վարիսարը սաֆիյէսէն պիր մէզգարը մահալլի պէլէտիյէսինէ իթա վէ զուհուր իսաէճէք էնթիլաֆ նէզամիյէ մահքէմէլերինտէ Թէվիյէ իսիւլեճէք, մէճլիսը խարբ ազարը Օսմանլը Թեզարարընտան զուլունմագդ, գանմրանա մանամէլիթընա նէզարէթ էյլէն պիր գօմիսը Թային իսիւլեճէք ամբոր։

—Տիյարդէքիր վալիսի ամբուզ. Աթա պէյ հազրէթլերի ճանամա երթէսի կէնէր Հալեպտէն մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ էյլէմիյ ամբոր։

—Մէճլիսը Մալիյէ ազարընտան օլուգ էմնիյէթ Մանարզը գամիսիօնընա մէմուր օլան Հիւսամէտտին էֆ.-նին կէյէնլերտէ վէֆաթընա, մամուրիյէտէն մէնէնուղ գալան մէզգիր գամիսիօն, ազալզընա, մէճլիսը մալիյէ ազարընտան սոնրա. Նէճիպ պէյ Թային գէլընմէյ ամբոր։

—Խարբէճ իմրար իսիւմէք իւզրէ զահրէն Իզմիրէ նագլ իսիւլեպ միւսաթը նէզամիյէսի զարֆընտա իսրան գէլընճագդ էմմատան կէօմրիւլիրէ Թէճէմմիսիզ, մամուլաթը Թիւճարիյէսի Թէճիհլ էյլէն քէմաֆիրնազդ սէնէ ուսուլինէն էֆէնտիլար, Տէրսաատէթ Թիճարէթ վէ զրաթ վէ սէնայի օտասը ըիյասէթինէն գա Թեզքերէ Նաֆիա նէզարէթինէն իսթերհամ գէլընմէյ ամբոր։

—Էնէնէպի բիյանգօ պիլէթլերի սաթանլար հազրընտա օլունագդ մամանլի քէյֆիյէթի եվվելճէ Շուբաթ Տէվլէթ Քանգիմաթ սայրեսինէ մէվզուի պահ իսիւլեճէք, օրդագատ հերեհան իսթէճէնդ մէզարքէր նէթիճէսինտէ խիլաֆ մէմուլիթ եճնէպի բիյանգօ պիլէթլերինի սաթան վէ սաթընընը հազգընտա տախի բրամէ նէրամամէսի հանգամը ամբոր։

—Անատօլու զամէնտերը, գումբարանտը Թարաֆընտան Հայտար Բաշա իւէ Բէնէֆէ արտընտա մէվճուտ իւսվէթէն հէնի պիր խաթ ինչոնտա գարար վէրիլմէյ օլաբիլիր։ Շէհրէմանէթ պուլունտա, զու խաթ իչէն գումբանտա պիրինտի խաթ կիպի քիւմէթը պաղնա Թէճմինաթ ագչէսի Թալեպինա պուլունմազ, եալընզ իքինճի խաթթան ինչո վէ իչէսիմէսինտէն սոնրա Հայտար Բաշա Բէնէֆէ գէմիզ հասընընը Քաղա կէօթերէճէք օլուրսա մեզգիր Քաղանդան մէտարիքը ինչոյէնէն Թեվֆիյէ Թախսինէ միւսաատ պուլունմասը իսթիսա էյլէմէյ ամբոր։

—Գուսեմամ վիւքէլաթ Սալթանատը Սէնէյէտէն Բէրա եկ. ամբան վէֆաթ իթմէր ամբոր։

Միւսարիֆլիյէ Մէճլիսը Մալիյէ բիյասէթիյէ վէ մէճլիսը վալիսա ազարընա, վէ միւթէազզեղեն 40,000 զրուշ մասրաֆ հարէմը Հիւսայնան նէզարէթինէ վէ սոնրէն էվգաֆը Հիւսայնան նէզարէթինէ, վէ պաճահու խազինէյի խասսատ Շահանէ նէզարէթինէ, վէ մէճլիսը ալիյի Թանզիմաթ վէ մէճլիսը միւզայէսէյի իւթիգամաթ ազալզընա նասզ օլունմազ ամբոր։ Խազինէյի խասսա նէզարէթինէ իլգէ, զազը վիւքէլաթի ֆէխամա միւնասէբը օլարագ սաւրէթը մահասուսէտ իհսան պայրուլան 12 սաաթ ինթիխապ միւսաւեսընտան պիր գէթասընա վէ 1-ինճի բիւթիճէսէն Օսմանի վէ Մէճիտի նէյանալարընա վէ բիւթիճէի պալեայա նամի օլմուշ էսի։

—Գուսեմամ վիւքէլաթ Սալթանատը Սէնէյէյէ չերեֆսուսը պայրուլմազ օլուգընա, վէ Թիւրքիստան բիյանգօ քիւլաս իսէնէլեր իչէն ատ ճեզա գանունամէսինա մեվճուս մահատէր մահասուսէթինէն ճերեհանը հիւքմի թագիթ պուլունաբիլգընա ալդանէն, զուսա պէնզեր հալերատ զիքր օլունան բրամէս նէզամամէսինէ թաթբիգը մահմէյլե օլունմազ վէ պէօյլե բիյանգօ սաթըգ եհալիսի սալանարը-մաղնանէն ճրհէթը Աալիյէ. [illegible] օլունան էյնա հազգընտա [illegible] մահմուտ Ալիյէ [illegible] Ագապի Գալթաճան, կէ[illegible] վէ փաճի պիր սուրէթ[illegible]մէ [illegible] մէր։

Մ[illegible] վէֆաթը պիր սիգ[illegible]գաթ [illegible]երի օլաուգը անլաշըլ[illegible]մազ [illegible] օլունան թանգիգաթ [illegible] Սիվէնթ[illegible]բրա թանգիգաթ [illegible] 100 սանթիկ[illegible] պիլմե վերիլէճէք [illegible] վերիլմէկի [illegible] գարը սէհ. [illegible] օլմուշ վէ սաբրհալ Ֆ[illegible] բրասան ճեզգ օ[illegible]նեզ, մ[illegible] հուսմարթանը պէյազանը [illegible] գարբլաբ[illegible] բէզ էյլեմէյ իսթ[illegible]

ան, զանը պիր կէօնա Թեեսիրի կէօրբէսմէյ վէ պիր ազ սոնրա վէֆաթ իթմէյ ամբոր։ Տօգթ. Էօմէր բէյա հազրէթլերի սախի ճելգ օսանդագ, խաթայը մուայենէ էյլէմէկի կիպի, պէլեսիրէ Թարգէ սախի միւթէվէֆիյէթինին ճեսաթի իւզրէնէ ամէլիյաթ իճրա իսուգ, պէյնինի պերայի մուայենէ մէքթեպտէ Թէզգէրէ կէօնտէրմիշլեր ամբոր։

—Մանհաճիրիյի միսաֆիրխանէսի իչին եեվմի 10 գէյսէսէն 150 գէյսէյի վէ իյնսպէկսիա սահա զիյատէյ գատար եգմէք մէճլիսա օլունմազդանտան միւնագասաը իճրա իսիլմէք իւզրէ լիմանի օլանլարդան միհմանիրիյի իսարէսինէ կէլմէլերի իլան օլանդը։

—Կէլէն կիւն իսթիւ պալը Թէմիզ կիրինմէյ պիրի Լանկասա Օրթա Սագդաա սաքին սըրմաքէյ Շահին ամանը Խանէսինէ կիտերէք, գարուլ ալան մամամիւէյինին զէվճէսինէ Շահին ազանդն Թանարդը օլան պիր Իսլամ էֆ.-նին գանազընան կէլիկիանէն պահ ամբ քի, «Գանազան ալդ եեյնէ մէքլեր կէլեէք, անճագ պիր Թէրթ լազմ, ազլա Շահին ազայա բաթ կէլմէմ, սէօյլեմէմ, կիթ եվանն ալ» ասան։ Մէրգամ չախս էօյլ պիր ազ. [illegible] գանլեզալա [illegible] ալ, մէգզուրէ պալնա [illegible] պէսիրա պաղը ամբոր։ Թէրթամ իւէ պիր ատ ուֆագ պաղը գատարլիք Թէրթամինի կէթիրէրդ, պալ. [illegible] պիրիսինի [illegible] սօյլեմէնէ, [illegible] «Իքինի ատ լազմ, զիրա եէմէլեր չօգ կէլեճէք» ատիքատ, մէգզուրէ «Բէգ ալե, անճագ բէգագատիքընդա պիրիսինի վէրմէք լազմ»։ Մէրգամ քէօյլ ազզընա պագդալ չերազընը հանքան ալդ գանազա կէօթիւրմէք իւզրէ ամբոր։ [illegible] կէօրբէրմէք իւզրէ [illegible] կիտերեր, չերազ օրտան պալանմազընան, [illegible] «Ճանդմ պէս հօգ, պէն Թէրթերի կէթիրէնլերէ բէգագատ իսէրիմ»։ Մէրգամ պիր միւատ ատ սոնրա զէվճէսինէ ատիքատանդա կէտիպ քէգիյէնի ալմամը, վէ Շահին ազանդն իչէն մանիմամը օլմասընդը ատէնէ, զէվճէսի պիր սալանանդը [illegible] գարբլաբ[illegible] ատ, նէ չարէ Թէրթերդէ հերինտ հելլեր եարը։

—Գուսագան սահ 12-ատ Եէմիգալ[illegible] Իմրախոր հասատէսինտ պիր Իրանը ախչագ Թիւթիւնէրու ատիքատանդան իւրի գամ սահասընան հանկան զանհար իսէրեգ, օլանան զայրեթ իսզերինէ ատեչ պասարբալմազ ամբոր։ Հանկընը մէգզիր ատիքատան գարբրբընան պալանան ճամի միւեզզինի [illegible] օլմազա, հէման լազմ կէլենլերէ պիլիսպար հէր Թարաֆան հէթիրլիրլիգ ատիատ պասարբալմազ ամբոր։ Սօգան մազալան օրալարը զալեթ ազ վէ ատիլագ քէօնտ վէպիրպիրինէ պէթիրլիգ եվլեր օլաբ զանան, հանկան ատրալեթ իսա, պիր չօգ ֆուգարա ատիլեր մէքտէնսիզ գալանագլար իսա։

ՍԱՐՐԱՖԻՇԷ

Զու կիւն նալպալը միւնասէպէթիւէ Գալաթա Գօրսասը գարալը ամբոր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՊԼԸՆ ՊԱԼԻ ԿԻՒՆ

Էօյլէ վագթ Թէպլիգ իթիպէր Թելեկրաֆլար ամբոր։

ՊԷՐԼԻՆ 15 յունվ.— Խարբիյէյէ նազրը պարօն Ռիչթաֆէնին անվալը ազհիրէսի խալի եյիլեշմէյ օլուգ, Թապիգլեր մուամիլեյիին եազգընա գիտամիլեն էյիլեշեճեկինի իւմիտ իսթյօրլար։

—Մալիյէ նազրը պարօն ֆօն Բայնգեգենին իսթիֆա իթիսիկինե ատիր չեգան չայիա ըեսմեն Թեքզէպ օլունմագդան ամբոր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Օքսֆօրտ վէ Քամպրիճ ատրիւլֆիւնունդարը մուալիմների ինկիլիթերա-Ալէմանիա մուգարեների խուսուսընա Թէվեճճիւհլերինի կէսիթերը պէյանանամներ հազրըլյօրլար։

ԲԵՐԼԻՐՕՊՈՒՐԿ.— Ցախիլիյէ նազրը վէգիլի պուլունան Մ. Ցուրնօվ ատխիլիյէ նազրը վէ իմբերատօրլեգ մուսթեշարը Թային օլունմազ ամբոր։ Ալալիյէ նազրը Աքիմով՝ Սեն-Վլատիմիր նիշանընա նայլ օրմուշ ամբոր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Վուգու պուլմագան օլան ինթիխապաթ չիմայէյ գատար ատիսէգի նէթիյէնի վերմիշլերիր, 45 լիպերալ ֆէրգասընան (8ի ատմելե), 12 իւնիոնիթ, 1 ատրպէսիթի միւպասելե Թարաֆընտը։ Զու կիւնէ գատար լիպերալար 18 վէ ատմելեր 4 մագամ գազանմազլար ամբոր։

Պէյզաթ Մ. Գալֆուր ատիրէի ինթիխապէյնի օլան Մանչեսթիր ինթիխապը է՛ն զիյատ չայանը էգիքիր ամբոր։ Մ. Գալֆուր 4423 բեյ գազանմազը հալտե, Լիպերալ ֆէրգասընան Մ. Հարբինի 6408 բեյ իւէ ինթիխապ օլունմազ ամբոր։

—Ինկիլիթէրա Թրանսվաալի նազրը Մ. Լայա Ժարմ քէնտի մուինթէսիպլերի հուզուրընա պիր նուքթ իրտա իսերէք, եճնեպի կէմիլերինին ինկիլիզ լիմանլարընա լիւզումանդիրմասէ մալ ալմալարը մէնէ ատիր Բարլամէնթայա պիր գանուն Թէքլիֆ իսեճեկինի պէյան իթմէյ ամբոր։

ՊԵԼԳՐԱԴ—Հէյեթի վիւքելա Ա. Ամբրիսա-Մանգանան ֆիւքիւմէթինէ սոն սէֆա ակեսնարարկի նամալը սուգան ուզասէյանթեգեքիր իսերէք, զու զապտէ Գալգարիսան իւէ պիր իթիլաֆ ագա իթմէգէն եվվել հեվագ վերմէմէկէ գարար վերմէյ ամբոր։

ԱՍԿԱՅԱՏ—Գանանը ատաքիր միւնասէպէթիւէ իսթիֆա իթմէյ օլան հարպիյէ նազրը Աժէնիրա գանֆերանսընդան հիրը ագաքնան գանգեճեճ։ Միւշգիլաթա մէյանան վերմէմէք իւզրէ իսթիֆասընը կերի ալմայ ամբոր։

ԱՍԿԱՅԱՏ—Թէհրանան ալնան խապերլերե կէօրե, Սէյիսթանա վեգա խարթուզը ղանսուր իթմէյ ամբոր։

ՄԱՏՐԻՏ.— Թանճերտէն «Լիպերալ» կազէթասընա խապեր վերիլյօր,

«Սրանիա սէֆիրինէն Թալեպի իւզրինէ Մելիլլասընի հայասալարը Թէգրիպ վէ Ֆրանսայ Թիւճճար իսարէխանէսինի գալարընդագ իւզրէ Ֆասա պիր հէյյէթը սէֆիրիյէ Թէյքիլ օլունմազ ամբոր։

ԲԱՐԻԶ.—Սալ մինիթէհա ֆէրգասը մէգալալարը եէնի բէյանի ինթիխապը եանասընան բէյլերինի Ալալիյէ մեպլաղ Մ. Բալ Գանանթանա վերմէկէ գարար վերիլմէյանը ամբոր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԲԵՐԼԻՐՕՊՈՒՐԿ, 14 յունվ.—Մէվսուգ պիր մէնպասան խապեր վերիլմէկինէ կէօրե, եազգընա պիր սախիլ ինթիգրաղ ագա օլունմագ ամբոր։ Զու խապեր հէյ պիր Թարաֆան Թէեյիա օլունմազ ամբոր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ամերիգա օրասուրընա փէռվար այնանան ինթիպարեն հեանի եէնի ալալ իւավ օլունմագդ ամբոր։

ԲԱՐԻԶ.— Բարիզ-Գօրաս խաթթը իւզերինտէ պիր դագա զուհուր իթմէյ օլուգ, Լիպուրնան կիլեն պիր Թրեն արդա ճիհեթինտէ սուրմէյ օլան պիր Թրենե չարբմէյ ամբոր։ Պիր վախտ գէրբէմէյ վէ իչի մեմուր սա Թելեֆ օլմէյ ամբոր։

ՖՈՒՐՆԻՔ

ԲԱՐԻԶ 14 յունվ.—Պանգնօթլարդան հիւսնը Թեսավիւլինի Թեեմին իթմէկ իւզրէ Թախսիս օլանան ալ. Թան իհթիյաթ ազչեսի պիր միլիարտ 160 միլիոն բուպլիյէ պալկ օլմագա ամբոր։ Բէթերբուրկ սարգասընէսի արթէգ հէր կիւմիւշ վէ պաղդէր ազչեսը սարդ իթմէգտէ ամբոր։

—Կամպէթանը վէֆաթը սէնէի սէվբիյէսի մեանասէպէթիւէ կարար մէյանանընա Քեվգելատ մերասիմ իճրա օլանմէյաբիր։ Հարպիյէ վէ պահրիյէ նազրարը պիրբիր նանիգ իլրա իսէրէք, Ֆրանսէզ օրասուրընա ալեյհինտէ պէյան օլանան էֆգարը չեսատեթլե բեսա իթմէյաբիր ամբոր։

—Ֆրանսա պանգասը Լօնտրասան 17½ միլիոն գէյմէթինտէ ալթաան ալմէյ ամբոր։ Ցահա զիյատ պանգնօթ Թեսավիւլինի մէյանան վերմէմէք իչիւն պանգա պունասան օանրա քիւլէ հալինտէ ալթաանը 10 կիւն ազանթո վէ 100-ե 3 ֆրանկ գապալ իսեճեճ ամբոր։

Պանգնօթլարդան հասաբ 5 միլիարտ օլարագ հալտ ելեեմ պունլարդան մէգասարը 4 միլիարտ 905 միլիոն ամբոր։

—Ֆրանսա Ֆլիլ Վենեզուէլա միւնասէպէթիւէ եէնիսանի զիյասէթլե ինկիլիզ մամուլ ամբոր։ Իրի հիւքիւմէթ արասընասի միւնասէպէթ քէսիլմէկի հալտ, Ամերիգա հիւքիւմէթի Ֆրանսայ մենթիքինի հիմայե իսեճեճ ամբոր։

—Ալէմանիա մարթիսասը գանթ Թաթենպախ Մասրիտ միւթէվեճճիհինէ Բարիզատէն հարեթէթ իթմէյ ամբոր։

ՊԵՐԼԻՆ.— Ալէմանիա հիւքիւմէթինէն իսթիֆա սեպեպ օլան պիրիճիւմի մէսելեսը իչիւն մարգի Վիսգանթի Վենսասը հաքեմ Թային իսեճեճկի պէյան օլանը յօր։

— Ամերիգա մուրախասը Մ. Վալիասէի պիր միւագաթ եանասընան սուլհը մահաֆազասընա գալրեթ իսեճեճկինի պիլիսիրմէյ ամբոր։

—Սան Տօմինկօ բեյնի Մ. Մորալես իսթիֆա իթմէյ ամբոր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ-Ամէն. 8. Մազաքա Սրբոյն հազրեթլերէ՝ Եալգաչ միւնասէպէթիւէ ամբան ազատ Պէյազլանագի խանէսինէն Մայր Եկեղեցիյէ եէնէրեք իճրա օլանան այնէ բիյասէթիւէ պիր քարագ վերմէյ վէ մանասխերէն Բաթրիգխանէսէ քարագչիներին, Թագ. Խարհուրդներն, Ազգասանամներն, Դպրաց Դասերն վէ սարբէնին Թեզրիքաթը գագալ իթմէյ ամբոր։ Դէկա Թարսան Ցոկհանէս, Պողոսեան Սամփան, Գէօգչան Ցարութիւն, Տօգթ. Ճէվահիրեան էֆ.-ներ վէ բէք չօգ զվամ Բաթրիգը միւլարբիյէսի եալ գազալը Թեզրիք եյլեմէյներ ամբոր։

. Զու միւնասէպէթիւէ Զաթը հազրեթը Սարգսամ էլ Մէարիք նազրը սեվ. Հալեմ, Եուրաթ Տէվ-

ՍԱՐՐԱՖԻՇԷ

Զու կիւն նալպալը միւնասէպէթիւէ Գալաթա Գօրսասը գարալը ամբոր։

[illegible]

1905

ՍԷՆԷՍԻՆԻՆ ԽԻԹԱՄԸ ՄԻՒՆԱՍԷՊԷԹԻՅԼԷ

ՊԱՇԸ ՄԻՒԹԱԼԷԱԹ

Բ.

[illegible] ... 700 լիրա [illegible]

[illegible] ... 40,000 լիրա [illegible]

[illegible] ... 100 լիրա [illegible] ... 30 լիրա [illegible] ... 4200 ղրշ. [illegible]

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

[illegible] 108 [illegible]

31 դեկտ. 1905

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՍԻ ՈՒՄՈՒՐԸ

[illegible]

)(39)(

ՖԷԼԷՆՃԷԼԻ ՍԷՅԱՀԱԹ ՌՕՄԱՆԸ

ՄԱՐՍՈՒԷՆԻՆ ՄԻԼԵՕՆԼԱՐԸ

ՄԻԽԷԼԼԻՅԻ ՖՐԷՏԷՐԻԳ ՖԷԼԼԱՅ

[illegible] ... 10 նիֆեր [illegible]

[illegible]

(Տէվամը)

Մ. Վ. տախի իշխանի վե իւլիւնեի բեյի գոպանվելաը սբը. Պու իւլ ե-սամիլի հեռավելաեն պիբինեն Սինոդ Բարաֆելնաան ինթիխապե՞գոթիսի՝ պիթթապի Բաթրիգը միւլարիւեյ-հին ավոթթինաեն սանրա վուգու պուլանադ սբը.

Գերեգ Բաթրիգը միւլարիւեյհին հիւանը նէյեթի վե կերեգ ինթիխապ օլընանադ վեգին իւլ Բաթրիգխանե մեհլու վե գամիսիսան ապալարընեն ինզիմամը մուավենեթիլե, պու սենե նիհայեթինե ուժուրը] հեմատթ իւլ մեգթեպ վե խարաթխանելը հագդանա տիկեր մուավաֆագեյեթ տախի գայա խալեհեկի մեմալ սբը.

ԹԱԹԻՄ Է

Կեչեն 1905 սենեսի զարֆընա ուժուրը միլիեյե միւթեսլիգ մուհիմ վագտալարը պու սուրեթլե թասվիր եյլեսիքտեն սանրա, սերեսանե եյլեսիկիմիզ վազիֆե հագդանա տա պեր իգի սեոդ սեօլյեմեկե լիւզում կեսօրիյորը.

Կազեթասընաը քիւլիֆեթլի վե պեր խալի եմեգ վե զամանեթ միւհթաճ պեր իշ սիր. Պունընլա պեբապեր կազեթալարը պեճեսլի օգուլանարա պեր սուհուլեթ օլմագ իշգրե նըսընի սերեհեհենե թենգիլ օլընմազ սբը. Շեսլե քի 40 բարայա սաթընան կազեթմազ՝ պու կիւն միանեբերիճարթը տահա զիյատ իսլահ օլընմագլա պեբապեր 20 բարայա սաթընմագտա սբը. «Ճերմանի Ճարգիյե», չիմալի գառարնեը եյլեսիկի 6280 նիւխե իլե, քեհեթ խաթթը հարեքեթինի կեսարերմիշ վե օգուանարը թարաֆընան թագարը օլընմազ սբը. Շու մեսելեքե պու սենե տախի սեվմամզազ մուգարրեր Ֆ.Օլոպ, վուգուսթը խարիճիլե, տախիլե, միսիյե հագդանա կիսանի կիւնենե հավատթագ վե միւթալեաթ սերճի իւլ օգուանարըմզազ մեՃՃուն իսեճեյիզ. Գիլմուգապելե մարթգուսաթա սասթ օլանդեվաթը մեարիֆիսթերն տախի թեզվիգաթ վե մուավենեթե պուլանմալարընը խաթիրհամ իսեր, վե ճիմլե ելիրեն արհհեթը թամմե վե մեսուսիյեթը տահիմ թեմենի եյլերիզ.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹՐ ԽԱՐԻՃԻՅԻ

ԿԵՃԵ ԹԵԼԵԿՐԱՖԼԱՐԸ

ԶԻՆ ՎԵ ՃԱԲՈՆԻԱ

ԼՕՆՏՐԱ 13 յունվար.—Սանթրալ Նիւզին Թոգիո մուխպիրի Բարաֆընաան վուգու պուլան իգամեյե կեօրե, Զին հիւքիմեթի 127 պեսյուգ վե 300 քիւչիւք Ճաբոն զապթիյեի քենահ խրամեթը սոքերիյեհինե խաթխամա իգամեք իւզրե գոնթրանա գամիսիսան վե մեսելեսի սեվմամզազ մուգարրեր Ֆ.Օլոպ, վուգուսթը խարիճիլե, տախիլե, միսիյե հագդանա կիսանի կիւնենե հավատթագ վե միւնալեթ սերճի իւլ օգուանարըմզազ մեՃՃուն իսեճեյիզ. Գիլմուգապելե մարթգուսաթա սասթ օլանդեվաթը խաթիրհամ իսեր, վե ճիմլե ելիրեն արհհեթը թամմե վե մեսուսիյեթը տահիմ թեմենի եյլերիզ.

ԹԷՎՃԻՀԱՖ

Մաղնիսա միթեսարբգը սթուֆ. Մեհմետ Դալիպ պեյ եֆ. հաղրեթլերինե պալեա, վե միւրուր գալեմի պալ քեսթիպ մուավիրի իշգ. Մաղնիսա եֆենտիսի ռեիսի ռիւթպեյերի թեվգիֆ, Վան վիլայեթինե Կավալ գազասը գայմագամլուգը՝ Շեթագ գայմագամը Ֆուատ պեյ, Շեթագ գազասը գայմագամլուգը՝ Կավալ գայմագամը Հայատ պեյ թեֆվիզ պուրբուլմուշ սբը.

ՆԻՃԱՆ

Պու քերբե էօհալելերինե Անատոլու Դազասքերիկի բույեր ճելիսի թեվգիֆ պուրբուլան հալգարը Հիմայունը Մբալիգանեն սերը չերեթի մուգարրիլերինեն Սթանպոլի սեմա. Մեհմետ Էմաս վե իմամը սանիի հազրեթը Շեհրիյարի սէմա. Իմամլիկ Հազրեթ ֆ.ֆեր հազարթանա 1ինեի, Բարիգ Թզդգ Ազասամիմաբ ազասընաան ասգթ. Ալպեր ծուգիսաս Ձինեի, Իսկիսաբ էֆենթի իւլիւնեիս սընդի գսմանելերինեն իշզ. Ամմա ելի ֆ.յե կիւնեի ռիթպեսեն Մեհմետ Նիյանը զիյանալարը.

Մաղնիսը Հիմայունը Միւլիգանեն միթեբիհմիլերինեն սասա. Նեբմի պեյ ֆ. հազրեթլերինե ալթան Լիյազաթ միսալասը իհսան պուլրուլմազ սբը.

ՀԱՏԻՍԷԻ ՃԻՆԱԻՃԵ

ՑՍԿԼԵՆԷՔՆԵՐՆ

ԴԵԿՏ.ԻՆ ՅԻՒՆՃԻ ՃՈՒՄԱԱԿՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻ ԻՃՐԱ ՕԼՈՒՆԱՆ

ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

(Ճուսամա Էֆենդի Նիւսխէմիզաէն սեվամ)

Իլթե պու էֆէնթիլե Սամսուել վե Ռիբա Տերսաաթթե պերլեյերեգ պեր չիպեր մեՃՃուսեթ թեչգիլ իսթիսանեն սանրա, պու լիսպէ թեսասիյելի իսարե վե թեվիր իսեն չսիս Սամսուել Ֆայն օլմագ հասեպիլե, քեհնիսինեն մեսելեն իթթիֆաղ իթաթկի ծօրիսին խանեսինե պեր սարիելի մեՃՃսեսեթե սասիլ օլան եյլասը մալիսմ պերեր պերեր կեյերեգ, կէճէ հարբլարընա գառար միգասքերթը մեկանեթքերանե իշրա վե վե մագսատին իլգը հագդանա թեսթիի էՃքառ եյլեյերեգ, թէրթիպթը ճինսիյելի էլպերլիկիլե իսթիդար վե իսթիքամլե պալլամբլար վե ծօրիսին խանեսինի մեսամլիթը մեպհուսէի լեսնիլե իլեան պեր մերքեզը մահասուս իթթիֆաղ եյլեմյլերը սբը։ Սամսուել Ֆայն վե գզզը վե Լիպա Ռրբա վե զեվճեսի օզբարարա — թաֆիլի էոնսի մահասքեմե կեյեն—լարեի իլթիալ թեէրիպերերինե պալանարագ պատեհու սրարարընա վերիլեն գարարը մեկանեթքերանե իզզերինե Սամսուել Ֆայն եսահ պալանանի օմամալը մագսատը մեկանանելի իճրա իսեպիլեճեգ պեր հալե իթթիֆաղ իթմեգ իշզրե ծօրիսին նեգսինահ պեր պալանագ ալ գալարգառան օսնրա զզզը Բանպնա իլե Սօֆիա կիթմեկ, վե օրասա կեյեն մարա գառար ուզան պալու թեագիգաթ իլե մեղնալ օլմալ սբը։ Մարաբն իպթիալարընա իսե երնեկ պու հեյեթը միւֆսիսեինեն թ.բարաթընը թեագիգ իլեան Զուլֆեբերիսաաքի ձենօվա լեհրինե ինդրա իսեն պեր մերթինկե Տերսաաթթ չիպերի նամանա մերգում Վանմալալան Գինեսիսեան Տերսաաթթեն կիթմեսի իգ-թիղ իթմեկ վե պու սրասա ծօրիս լանսընա սիս օլան բասարթընը Գինեսիսեանա վերերեգ պունեն ֆիրարընը գալարմեկ սբը։ Գինեսիսեանեն Սոֆեսա Սամսուել պերլեկմեսի իշզերինե հեր իգսիս պերսեն թեագիգաթ վե թեհրիպալերը նեթիեսինեն կեօրմեգ իշզրե պեր գեյ կիլեսի պեր սահ թեհրիպագ եսամագալար իգեն, Գինեսիսեանեն էսլինեսե պամա բարթալարգ իգսիս պերսեն մանվ ու թեկեֆ օլասը մեալ գարարը պեր թեկեկրաֆ իլե ծօրիսե պիլարերեգ, ծօրիս սե պու նեթիեկեի Լիպա Ռրբա իֆասե իթմեկ սբը։ Լիպա Ռրբա պու էֆվին թասիրինեն միւթեալիգ ալարի սէմա. Իմամլիկ Հազրեգ ֆ.ֆեր հազարթանա 1ինեի, Բարիգ Թզդգ Ազասամիմաբ ազասընաան ասգթ. Ալպեր ծուգիսաս Ձինեի, Իսկիսաբ էֆենթի իւլիւնեիս սընդի գսմանելերինեն իշզ. Ամմա ելի ֆ.յե կիւնեի ռիթպեսեն Մեհմետ Նիյանը զիյանալարը.

Մաղնիսը Հիմայունը Միւլիգանեն միթեբիհմիլերինեն սասա. Նեբմի պեյ ֆ. հազրեթլերինե ալթան Լիյազաթ միսալասը իհսան պուլրուլմազ սբը։

Ս. ՏԷԼՊՐԻՒՔԻՆ ՊԷԵԱՆԱԹԸ

Ալեմանիալը բրօֆեսէօր Հան Ֆելպրիւք, «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազեթասը մասխարիսի իւլե սախրեն վուգու պուլան միլլագաթքընա Ֆաս գօնֆերանսընա սաբը սաթիսեքի եֆֆաքասը պեհան իթմիշ սբը.

«Ալեմանիա պաշ վեգիլե բրբեն Պիլսվիգն Ֆաս մեսելեսի հագդանա իթթիֆաղ իթաթկի թեսապերը սբպլսմաթիգիյե պիլա միւսթեհնա թասվիպ վե թագսիր իսերիմ. Ախբրեն նեշը օլանան Պէհագ Փիթագ՝ Ալեմանիանան մեսելեքինի լարգը իլե իլղահ իթմիշ սբը։

«Մ. Տելքասե՝ Ալեմանիահա գարչու պիր թավը վե հարեքեթ իթթիֆաղ եյլեսիկինեն, Ալեմանիա հիւքիմեթի մուսմիլեյհ իլե սասթանե սուրեթսե միւգաքերե իճրա իսեմեյեճեկինի անլասըղը ճիհեթլե, սաղրբասան սաղրբան Ֆաս հիւքիմեթիլե միւգաքերսա կիրիշմեկե մեճազուր օլմազ սբը։

«Ալեմանիա հիւքիմեթի Ֆաս հիւքիմեթինե գարչու պաղը քեհահիւսասա պաղը քեհահ սասթանե սուրեթսե միւգաքերե իճրա իսեմեյեճեկինի անլասըղը ճիհեթլե, սաղրբասան սաղրբան Ֆաս հիւքիմեթիլե միւգաքերսա կիրիշմեկե մեճազուր օլմազ սբը։

«Ալեմանիա հիւքիմեթի Ֆաս գօնֆերանս միւգաքերթը հեր սեվրեսեսի սրթմազ օլան Ինկիլթերա՝ միւսլեմեթը սումմամիլերինեն սոնրա հիւքիմեթը սեվրեսեսի սրթմազ սբը։ Կերչի գարա վե սենիզ գասվիթթի հագդանա թեգլիթ եյլեսիկիմիզ լայիհալար պաղը խասասի մագսատլերե սեվիլ սասա իսիմլեգ իթթեհլիսա. լաքին պու բիվայեթլեր սազրաս սեյել սբը։

«Իթալիասա հէյ պիր մագսատը ճենկճեյանե էօգ սբը։ Իթալիանլար հեր սուրեթսե ֆիքքը թեճավուզասան նեթիրեթ իսթյորար. գասվիթ սասքերյեմիզեն սրթբրբլմասը իչիւն վագը օլան թեգլիթիլերսե «հաղբը օլճենգե, եկեր իսթեր իսեն սասկ, սելան» գարտեսինե միւպթեն սբը։ Իւշ չսիս այնը թարիգ վե մեսաֆեսի գաթ իթմեգ մեճպասրիյեթինե պալանբբլարա պիթթապի այնը սիւրաթլա սաբմ սթմալարը լազմ սբը։ Պունլարան իգքսի միսանեսահ օլսարա իւչիւնճի չսիս սա վեսաթթ միսասիա սլամանե սաղլամ սբը։ Պունլարան գեչգեր գազանը նազարբ ազգագա սալմալը սբը քի մեմլեքեթիմիզաե բոլիթիգա մեճելեսինեն պահ խարիճիկի զեման գասլասաբ խարիճիյեյե սահ սգ թեպսիյեթ իսիլերեգ իրասեի քելամ օլընբը։ Եենի գապինե մեճելեգբ սաղզգընան գաթիյեն վագ կեչմեյեճեգ, հանի միւթեֆիգլերիմիզե սամիմի իթթիֆաք հալինան պալանմագ, պիրճիւսե ազվանը բեքահ վե թերագգը իչիւն եհեմ վե ելզեմ սասա իթաթքերի սուհ ու միւսալեմեթի թեեմին իչիւն սան սերեճե սարքը մեսալի եյլեմեգ կիպի եսասլարա թեմայիլ իսեճեգ սբը։ Իթալիանլարն հեր սեվեթթեն զիյատ սուհ ու միւսալեմեթ իհթիյաճը վար սբը։ Կերչի գարա վե սենիզ գասվիթթի հագդանա թեգլիթ եյլեսիկիմիզ լայիհալար պաղը խասասի մագսատլերե սեվիլ սասա իսիմլեգ իթթեհլիսա. լաքին պու բիվայեթլեր սազրաս սեյել սբը։

«Պունլարա Բէչիլի եյլեթթինե պասլանան Զին ֆրգաթ սաքերիյեյերինե մասալիմլիգ վագիֆեսինի իշգա խաեճեգլեր սբը։

Գանֆերանսընը հեր հալե չեհրը հալին 17ինեա իհթիմա իթթիսի թեգարբասը եյլեմիշ իսե սե, եսապա միճագիրե զասհարընա պեր միւսաեթ սահ թեեսիրը իհթիմա խալիմեսի սե մեհուզ սբը։

—Ֆաս գօնֆերանսընը ելեեվմ իհթիմաը եսգլայսբգա, Սբանիա մաթպասաթընը նիգգինանե միւթալեաթը սա սրթմազսա սբը։

Մեղգիւբ կազեթալար միւպաքերաթ եանասընա հիլ պեր միւգիքլաթ զասհար իթմեյեճեկինե, վե Ֆրանսա իլե Ալեմանիա միւրախխասլարընը սահմա հիւանը նէյեթլե հարեքեթ իսերեգ [միւպաքերաթա նիհայեթ պեր նեթիճե վերեճեգլերինե եմին կեօրիւնիյորլար.

ՊԵՐԼԻՆ.— Ալեմանիա մեհաֆիլը սիսեսասիյեսի ելեեվմ եսլընը Ֆաս գօնֆերանսը մեսելեսի իլե իլթիգալ եյլեմեգսե սբը։ Մեհաֆիլը մեղգիւրեսե սերա օլընան միւթալեաթա կեօրե, գօնֆերանս միւպաքերաթընը պիսասլեթինեսե պաղը միւգիքլաթ զասհար իթսե պիլե, երնե պիր ֆենա նեթիճե զասհարընա մեյսան վերիմսեյերեգ, մեսելեսինեն սասհեն թեսվիյեսինե չսլեզլասմագ սբը։

ԼՕՆՏՐԱ—Ֆրանսա վե Ալեմանիա հիւքիմեթլերի՝ հեր սեսլրու իհթիմալաթա գարշը թեսպիրը լազմ իթթիսասընա սեվամ իթմեգսե իսելեր սե, ինկիլթերա հիւքիմեթի Ֆաս գօնֆերանսը մեսելեսինեսե միւթեվասիթ վազիֆեսինի էյֆա իհասաղ նեթիյիճը միւեսսիսլիճեյ սեյասան վերիմսեյերեգի մեկեմալ սբը։

ՃԻՊՐԱԼԹԱՐ—Պասրայա վասլ օլան Ամերիգա ֆիլոսընը չերեֆինե չենիքլերը իճրա օլունմագսա սբը։

ԼՕՆՏՐԱ.—Իթալիանը Ֆաս գօնֆերանսը պիրինեի մասրախասը մարգի Վիգօգնթի Վենսոթանը մեղգիւր գօնֆերանսա թեվասսիսթ թեգլիֆինե պասլանմագընա սահիմ սեվգերան իսե ելզեմ սբը։

Մ. ՖՕՐԹԻՍԻՆ ՊԷՑԱՆԱԹԸ

«Լօգալանցայկեր» կազեթասընը Բոմա մասխպերի սահիբեն Իթալիա բեէսի վիգելասը Մ. Ֆօրթիս իլե միւլագաթ իսերեգ, նեթիճեի միւլագաթընը մեհասեպ օլասեգ կազեթայա իշսը եյլեմիշ սբը։ Բէէսը վիգելա չսլ պեյանթասա պասլանմազ սբը։

«Հեյեթը վիգելա երգեհանընաան պաղբընը թեպեսասլի պա հեյեթի թասագիգ իթմեգսե օլասղը մեսելեսե պիր թեզայիսը վե ինհիրաֆ հասասլի կելմեսինի սալա ինթահ իթմեյեճեկինի հեյեթը մեղգիւրե երգեհանընաան թեեմինեն պեյան իթթիշ սբը։

ՄԱՅՐԻՏ 14 յունվ.—Ֆաս գօնֆերանսը մասրախասալարընը պեսայեգ գասմը Սասրիսե վասլ օլմաշ սբը։ Պունլարա գաս կիւն եարբն Ալեմանիա կիսերեգ սիկեր մասրախասալարընը վիրասինեն պեգլեյեճեգլեր սբը։

Գանֆերանսընը հեր հալսե չեհրը հալին 17ինեա իհթիմա իթթիսի թեգարբասը եյլեմիշ իսե սե, եսապա միճագիրե զասհարընա պեր միւսաեթ սահ թեեսիրը իհթիմա խալիմեսի սե մեհուզ սբը։

—Ֆաս գօնֆերանսընը ելեեվմ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԾԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՄԸԼԱԹ ՃԷՑՎԵԼԻ

ՀԱՅՑԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԼԷ ԽԱԹԹԸ

52թնեի հաֆթա 1905 դեկտ. 24ուն դեկտ. 31է գառար.
Խաթթըն ուզունլուգը 578 քիլոմէթր.
Սէնէվի քիլոմէթրո հասալաթը.

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՆՕԳԱՆ Ֆրանգ	
Գալեգառ զիքր օլընան հաֆթառա	10,286	06	11,338	50			1,052	44
Իլգ հաֆթալար	12,410	25	10,477	42	1,932	83		
Ցունվար 1ուն պերրա	12,363	69	10,496	24	1,867	45		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլուգը 445 քիլոմէթր.
1905 դեկտեմբեր 24ուն դեկտ. 31է գառար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՆՕԳԱՆ Ֆրանգ	
Գալեգառ զիքր օլընան հաֆթառա	6,751	15	19,774	25			13,023	10
Իլգ հաֆթալար	7,994	90	6,315	29	1,679	61		
Ցունվար 1ուն պերրա	7,967	67	6,609	48	1,358	16		

մասմելեէն լիզումը իյիքսը իչիւն պիր մեՃՃուպ կեօնաերմեյլե պերապեր կեօմրիւքտեն չեգարբլմասը էապպեզընեն գալալարընա սոքթ. Ալպեր ծուգիսաս Ձինեի, Իսկիսաբ էֆենթի իւլիւնեիս սընդի գսմանելերինեն իշզ. Ամմա ելի ֆ.յե կիւնեի ռիթպեսեն Մեհմետ Նիյանը զիյանալարը.

Մաղնիսը Հիմայունը Միւլիգանեն միթեբիհմիլերինեն սասա. Նեբմի պեյ ֆ. հազրեթլերինե ալթան Լիյազաթ միսալասը իհսան պուլրուլմազ սբը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100ում 4 ֆունգալի կեօմրիւք թահվիլաթը Օսմանլիներնին 1/14 յունվարա վասեսի խիթամ պուլան 6 նամերալը գաւբան պեսելինեն թարիխը մեղգիւրաեն իթիպարեն բազար միւսթեհնա վե ճամասա կիհնելերի տախի եօյլենաեն եվվել ալաֆր. սասթ 10ում 12յե գառար օլմագ իւզրե հեր կիւն սապամ ալաֆր. սասթ 10ում եօյլենեեն օսնրա սասթ 2½ գառար Օսմանլը Պանգասընեն Դալաթա կիչելերինե թեեսիլե իսլանճառագ թահվիլաթը մեղգիւրե համիլերինե իլան օլանը։

Գաւբանլար իլե թահվիլաթ նամերալարընը համի պարարս մասգապիլինե պիր մագպալ իլմանապերի վերիլեճեգ վե պեսելի 10 կիւն սոնրա Դալաթառա քեսին Օսմանլը Պանգասընեն կիչելերինե թեեսիլե իսլանճեգ սբը։

* *

1896 սենեսի 100ում 5 ֆունգալի Օսմանլը թահվիլաթընեն 1/14 յունվարա վասեսի խիթամ պուլան 19 նամերալը գաւբանը պեսելինեն թարիխը մեղգիւրաեն իթիպարեն բազար միւսթեհնա վե ճամասա կիհնելերի տախի եօյլենաեն եվվել ալաֆր. սասթ 10ում 12յե գառար օլմագ իւզրե հեր կիւն սապամ ալաֆր. սասթ 10ում եօյլենեեն օսնրա սասթ 2 պուլուղա գառար Օսմանլը Պանգասընեն Դալաթա կիչելերինե թեեսիլե օլանճառագ թահվիլաթը մեղգիւրե համիլերինե իլան օլանը։

Գաւբանլար իլե թահվիլաթ նամերալարընը համի պարարս մասգապիլինե պիր մագպալ իլմանապերի վերիլեճեգ վե պեսելի 10 կիւն սոնրա Դալաթառա քեսին Օսմանլը Պանգասընեն կիչելերինե թեեսիլե իսլանճեգ սբը։

* *

1901—1905 սենելերի 100ում 4 ֆունգալի իսթիգրազը Օսմանի թահվիլաթընեն 1906 1/14 յունվարա վասեսի խիթամ պուլան 6 այլեգ ֆունգ գաւբանը պեսելինեն մահը հալին 14ինաեն իթիպարեն Դալաթառա քեսին Օսմանլը Պանգասընեան թեեսիլե օլանճառագ թահվիլաթը մեղգիւրե համիլերինե իլան օլանը։

10 յունվար 1906 Տերսաաթթ

10—2

ԷԳՕՆՕՄԻԱ

ՊԱԽԹ

(EPARGNE—CHANCE)

Ս. ԲԱՍԱՆՃՕՂԼՈՒ ԵՎ ՇԻՐԻՆՃԱՍԸ

ՊԱՆԳԱՍԸ

ՍԲԱՆՊՈԼՍԱՅԻՐՔԷՏԷ ՔԷՕԲԻԻԼԻ ԽԱՆԸՆՏԱ

ՆՈՒՄԷՐՈ 26

ՍԱԹԸԼԸՐ պլեգ թեեսիլաթլա հեր պիրլիւ իգբամիլեի վե ֆունգալի թահվիլաթ։

ՍԳՕՆԹՕՂԼԻՐ, գաւբանլար վե իսապեթ իսէն թահվիլաթ

ԱՎԱՆՍ ՎԷՐԻԼԻՐ, եահամ իւզրինե վե ազ ֆունգալի օլմագ իւզրե

ԹԱՀԳԻԳ ԻՏԻԼԻՐ մեճճանեն, պիլեմիլե թահվիլաթքն իսապեթ իսապ իթմեմիկի

ՍԱԹԸԼԸՐ Իզմիր Համիտիյե Սէնայի մեգթեպի վե ասիր բուսասթալը բիանգ պիլեթլերի

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՕԼՈՒՆԸՐ հարիգե գարշը եպնիյե վե մասիլեա։

ԻԽԹԱՐ.— Կերեգ բիսգամզազ վե կերեգսե վիլայեթը Շահանե իչիւն ճիասի սէնթիլերե իսթիյամ վար սբը։ Տօկուն գամիսոն վերիլիր։ Պու խասասա եա սազրասան սազրասա եասո մեգթեպ իւլե Ֆեօրիւլի խանընաա վագը միսիրիլերեգ սամամիյե միսրաճաթ իսելե։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Տեօրթ սենելիգ պեսելը սապզգը 2,405,820 զլուսան իպարեթ օլաշ, սենէի հալիյե չսպաթը նիհայեթինե միսասեգը իլթիզամը խթամ պուլաճագ օլան Իզմիր վե Ուրլա պալեգասելերելե քեօրֆեզ սախիլինե պասլանան խասասի տալանալարը սայիլե բեսմիլերի վե հինե քեօրֆեզ սախիլինե վագը նամ վե Զալ ալամագ վե Գեր սենիզ վե եակի Ֆեբրիզ իւլե Զագալ Ֆաբրը նամ սալանալարընա սայլը սեմեգ հագդալարընա սայիլե բեսմը միբրիլերի 1322 սենեսի մարթընը 1ինաեն իթիպարեն պեր սապզգ 4 սենէիգ օլարագ մահալինեգ միւզայեսեյե չեգարբլմազ օլասղընաան, թալիպ օլասա սա Տերսաաթթ բեյ սիրմեգ վե չերթիը միւզայեսելի անլամագ իսթեյենլերին թեեմինեթ ազլեսէնի իսթիհսանեն Տասլընը Ումասիլեի Օսմանիյե իսարեի մերքեզիյեսինեսե սայա վե չիքեար չիպեսինե միւրաճաաթ եյլեմելերի իլան օլանը։

22 քեան. եվվել 321 16—3

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Ջօճուգլարը հագգըլյա պէսլէմէք վէ պէօյիւտմէքլէրի զեմանն սըհհէթլէրինի թէէմին իթմէք իչիւն ալթը այլըգ զէ-մանընտան պաշլայարագ «Ֆօսֆաթին Ֆալիէր» եէտիրիրլէր: Ֆօսֆաթին չօգօ-լաթա կիպի զայէթ լէզիզ վէ խօշ րա-յիհալը վէ ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէ-րիճի պիր մատտէ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իշթիհա իլէ պունը եէյիփ, եէ-տիքճէ գուվվէթլէնիրլէր, սէմիզլէնիր-լէր, չաբուգ պէօյիւրլէր, քէզալիք սիննլէրի իգթիզասընճա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէն տօլայը տուչար օլա-ճագլարը խասթալըգլարա մուգավէմէթ էտէրլէր: Իշպու մատտէի զըտտըյէ սու-րէթը խուսուսիյէտէ չօճուգլարըն քէ-միքլէրինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ ան-լէրտէ վուգուա քէլիր օլան խըռլախաս-թալըղընը մէն, վէ տիշլէրինին չըգմա-սընա եարտըմ իթմէք խասսէլէրինի հա-իզ տիր: Ֆօսֆաթին իլէ պէսլէնէն չօ-ճուգլարըն պէօյիւտիւքլէրի զեման կիւճլի, գուվվէթլի վէ սըհհէթլէրի միւքէմմէլ օլտուղը պիւնլէրճէ թէճրիւ-պէլէր իլէ թէհագգուգ իթմիշ տիր: Ջօճուգլարտան մաատա հէր սիննտէ պուլընան զէվաթ պու լէզիզ վէ խօշ րայիհալը «Ֆօսֆաթին»ի չօգօլաթը վէ սիւտլիւ գահվէ եէրինէ գուլլանմըգլա-րը հալտէ ճիտտէն քէսպը գուվվէթ է-տէրլէր: Ումում պէօյիւք պագգալլար-տա, էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէպօ-լարընտա սաթըլըր: 18—4

ՆԷՖԻՍ ՋԱՅ

ԱԼՄԱԳ ԽՍԹԷՅԷՆԼԷՐԷ

Ջայըն տըհհէթէ օլան ֆաիտէսինի թարիֆ վէ իզահ իթմէք ֆազլա պիր գիւլֆէթ օլաճագ տըր: Դըշ մէմլէքէթ-տէ ստուգտան մուհաֆազա օլունմագ վէ ստուգտան իչիրի կէլէմէք խասթա-լըգլարըն եօնիւնիւ ալմագ իչիւն պաշ-լըճա վասըթալարտան պիրի չայ տըր: Անճագ չայըն նէֆասէթի էն պիւյիւք մաթլուպ տըր. Եանի եալը պիր չայ քի, մաթլուպ օլան խաս-սէյի հայիզ օլսուն: Իշթէ պու գապիլտէն չայլար Եավրուեան վէ Իսագուլեան չայ մաղազաըն-տա պուլունմագտա օլուպ, օրտա Չինտէն, Հինտօս-թանտան, Սէյլանտան, Ճավատան վէ պէյլիւտա-տա Ճափօնտան նէֆիս չայլար ճէլպ օլունմըշ տըր քի, հէր քէսի մէմնուն իտէճէքլէր:

Թօպտան վէ փարագէնտէ պուլունտուղու տըգգա-թէ ալընմըշ, ալմագ իսթէյէնլէրին վէ պագգալլարըն տըգ-գաթը ճէլպ օլունուր: Սիւրէքլի ալէք իսթէյէնլէրէ բաչ-գա իսթէյէնլէրին տըգգաթ իթմէլի տիր: Եէր եէրտէ չայ իսմիք ալթընտա Եավրուեան վէ Իսագուլեան չայ թիճարէթխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր:

∴

Մ. Ազապայեան՝ միւլթէզիմ ռաս-զէվիթտան 23 նէվ նէֆիս գօնեաքլա-լար իմալ իթմիշ օլուպ, էվսաֆինէ ֆայիգ պուլընմամագտա վէ իպտիտա-յինտէ չօգ մարգաը կէօրիւլմէքտէ տիր: Թօպտան վէ փարագէնտէ պուլուն ըղ-տըրըչըթ տաաի սիւրաթլա իսթը օլըն նըր վէ էմնիյէթլի օլան քէսանտա վէ-քեալէթ տաաի վէրիլիր: Գու գօնեաք-լալար պէօյիւք պագգալլարտա վէ էճզախանէլէրտէ պուլընըր:

Մէրքէզը ֆիւրուխթը՝ Եավրուեան վէ Իսագուլեան չայ մաղազաըտ տըր:

Տէրսաատէթտէ Ճէլալ-Պէյ խանը թահթընտա Նօ. 10 վէ Ֆօճա խան Թէ-նէքէ իմալաթխանէսի: 30—2

Ս. Զաքարեան

ինծ պահեստատունէն

Ներկայացուցիչներ

Զմշան
Ալեքսանդրի Ռոստոմովիչի

մի տակ ձեր 20 ֆրանկի կնիքը

30-40 ղրուշ արժող ապրանք

որ ինծ Ս. Զաքարեան կը

ծախսած՝ որ պիտի փոխէ

մեջ ամէն երկաթի. նոր և ծա-

րաշար, եւ ի պահպանոթ-ի-ն

ձէրի ներգործութեամբ, ամէն ե

նշաւոր միւթ ա:

Կ. Պօլսոյ Մեծ Եոթագոյ 12

Ցուցադրոյն յանձնարար-

թէ որ Ֆրանսայի-ին

սեղանի թ անհաշիւ ը

կուն պիտի զարդ:

Վերջ ին դին

70—8

ՌՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

Հալ հէյէթըտ իմփէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիլէ մէյտանա կէլմիշ տիր:

Գումփանեանըն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա գում-փանեանըն օթէլինտէ տիր:

Գումփանեանըն թէգմիլ թէէտիյէ օլունմըշ սէրմա-յէսի 10,666,666 ֆրգ. տըր:

Թէէմինաթ աքչէսի՝ 149,582,000 ֆգ.տան զիյատէ տիր:

Գումփանեանըն սիկուրթա եազըլմըշլարա թէէտիյէ օլունմուշ թազմինաթ վէ սէրմայէլէրի՝ 355,840,000 ֆը-րանգ տըր:

1904 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 64,553,000 ֆրանգ տըր:

Գումփանեա՝ զայէթ էհվէն չէրաիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր,

Նագլիյաթ թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր,

Հայաթ սիկուրթա իտէր,

Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր,

Տէմիրեօլը վէ վափօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր,

Ենտամ մալուլըյէթէ գարշը սիկուր-թա իտէր:

Հէր նէվի մալումաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վօյ-վօտա ետգուղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւ-պէսինէ միւրաճաաթ օլունա:

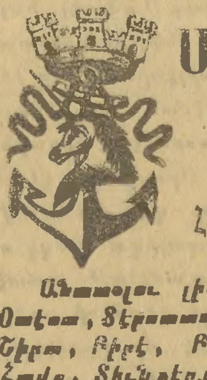
Տէրսաատէթ չիւպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՐՄԻՋ 50—27

ԻԼԱՆԱԹ

Իւսքիւտարտա Ջարշը Գօյունտա Մէյթ Գարաւօղլու 1 նումէրօլը տիւ-քեանտա տաքին եքէն Թիճարէթը Գարաճ Մահքէմէսինտէն իքլամըն հիւքմ օլունմըշ օլան խաֆֆաֆ Սամփան Խաֆ-ֆաֆեանըն խուսուսըթը իֆլասիյէսի-նին բագիյէ ու թէսվիյէսի զըմնընտա տավա վէքիլլէրինտէն Օսման Թալէաթ պէյէ Ղազարօս Նուլպանտեան էֆ. էտալէթին սինտիգ թայինի գըլընմըշ օլունագլարընտան, միւֆլիսը մէզգուր զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարըն Գու-նաննամէի Թիճարէթին 199 վէ 200նճի մատտէլէրի մուճիպինճէ թահգիգը տու-յուն իչիւն Թարիխը իլանտան իթիպա-րէն 31 կիւն զարֆընտա սէնէտաթըյը մահքէմէ քեաթիպլիկինէ թէսլիմ էյլէմէ-լէրի, վէ միւտտէթը մէզքիւրէ խիթա-մընտան սօնրա 3 կիւնտէ, եանի 321 սէնէսի քեան. սանինին 17նճի սալը, 18նճի չարշէնպէհ վէ 19ընճը բէնճշէն-պէհ կիւնլէրինտէ Թիճարէթը Գարիյէ Մահքէմէսինին իֆլաս օտասընտա կէլէ-րէք սինտիգ էֆ.լէրը միւվաճէհէսինտէ ալաճագլարընը իսպաթ վէ գայտ վէ թաստիգ իթտիրմէլէրի վէ միւտտէթը մէզքիւրէտէ իսպաթը վիւճուտ իտէ-մէյէն ալաճագլըլար հագգընտա գա-նունը մէզքիւրըն 210ընճը մատտէսինէ թէվֆիգէն մուամէլէ օլունաճաղը իլան օլունուր:

Ժիւժ Գոմիսէր

31 քեան. էվվէլ 321



ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅՖԱԼԸՏ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Գալաթ, Օտեսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսա-ատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասըն-տա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՐՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուն.ի.ըն 14նճի բազար կիւնիւ «Մէլֆիս» Մարսիլեատան:

Ալաֆր. յուն.ին 14նճի բազար կիւնիւ «Սօրտօնեը» Գարատէնիզտէն:

Ալաֆր. յուն.ըն 17նճի չարշէնպէհ աքշամը «Էգուաթէօր» Սուրիա խաթ-թընտան:

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. յուն.ըն 14նճի բազար կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Լէօնին սիւվար օլըղը «Սօրտօնեը» վափօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա:

Ալաֆրանկա յուն.ըն 13նճի բ.էրթէսի կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Գարէլինին սիւվար օլտուղը «Մէլֆիս» վափօրը՝ Օտեսայա:

Ալաֆր. յուն.ըն 18նճի բէնճշէնպէհ կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Լէթարէյլինին սիւվար օլտուղը «Էգուաթէօր» վափօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլեայա:

Գումփանեա՝ ամպըրալաճ տարֆըյլա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շը-մէնտըֆէրլէրին էն իյիէք օթասըօնլարը իչիւն աճար պիլէթ վէրէպիլիր:

Եօլճու բօնօ փօքէթլարը իչիւն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 260 ֆր.:

2նճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 160 ֆր.:

Թիւճճար եիւսոը նագլ իտէն փօքէթլարը իչիւն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 160 ֆր.:

Ֆամիլեա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չէնթիլար իլէ տուհուլէթ իպգուղ օլունաճագ կիպի, ազիմէթ վէ աւտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր:

Զաբա միւքէմմէլ մալումաթ վէ ֆաթ-օրլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մէսաժըրի Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէր-քէզ ատէնթըլիկինէ վէ Սթամպօլտա Գօշչէ Գարաւօ կեօմրիւք գուլըպին-տէքի աճէնթըլիկինէ միւրաճաաթ իտէ-պիլիրլէր:

ՎԷՐԷՍԻՅԷ

ՀԷՐՃԷՎԱՍԻՄԷ ՄԱԽՍՈՒՍ ԵԷՆԻ ՋԷՅԻՏԼԷՐ

Հէրճայի մազազասը միւճէվհէրաթ, ալթուն վէ կիւ-միւշ գօրտօնլար, հէպ վէ տուվար վէ գօնսոլ սաաթլարը վէ պունլարա միւմասիլ սաիր մէվատտ սաթմագլա պէ-րապէր, միւհիթէրէմ պիր չօգ միւշթէրիլէրինին կէօսթէրմիշ օլտուգլարը րաղպէթ վէ թէվէճճիւհինէ պինաէն, հէր մէվսիմլէրէ կէօրէ էրքէքլէր, գատընլար վէ չօճուգլարա մախսուս սօն մօտայա մուվաֆըգ հէր նէվի հազըր էլպի-սէլէր վէ եագմուրտան մուհաֆազա իչիւն մուշամպա-լար, չամաշըր թագըմլարը, ֆանթէզիլէր, թուհաֆիյէլէր վէ Ամէրիգատան կէլմէ ալագ գալլար վէ սաիրէ սաթ-մաղընը պէյանա միւսարէաթ էյլէր: Գունտան մաատա, զայէթ միւքէմմէլ վէ զարիֆ հէր նէվի մօպիլեա, սանը լամպալարը, եէվրօպա վէ Ինկիլիզ խալըլարը, հէր մուշամպալարը, կըրամաֆօն-լար, պէտալլէթլէր մէվճուտ ֆիւրուխթը վազ օլունմագտա տըր:

Հէրճայի մազազասը՝ մալ վէ էմթաալարընը մէթանէթի, ալթուն մա-մուլաթընը խալիսլիգը իլէ սաթըլըրլարընըն զէրաֆէթի վէ էհ-վէնիյէթի սայէսի իլէ չէհրէմիզտէ էհալինին էմնիյէթը քեամիլէսինի վէ խօշնուտիյէթինի գազանմըշ եէգէանէ մաղազա տըր:

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

Սաթըն ալընան մալըն եաւլընըզ 100տէ 20սինէ գատար էօտէնիփ, գալան միւլաղ իչիւն հէրթաա 100տէ 5 նիսպէթինտէ թէէտիյէ օլունըր:

ԲԷՇԻՆ ԱԼԱՆԼԱՐԱ 100ՏԷ 5 ԹԷՆԶԻԼ ՕԼՈՒՆԸՐ

Մաղազամըզ՝ Ջարշըի Քէպիրտէ Գույումճըլար ճատտէսինտէ 13 նումէրօտա թէեսիս օլունմըշ տըր:

Պիր տէֆա զիյարէթ իտէնլէր՝ Հէրճայի մաղազասընըն քէնտի էն զիյա-տէ միւշքիւլփէսէնտ միւշթէրիլէրինի պիլէ բէգէնտիրէթ գազանըլ իթմէգ սու-րէթը մէմնուն իտէճէք հալտէ օլտուղունա գանի տուլուր իտէպիլիրլէր:

ՑԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ ՏԸՐ

Հաֆթալըգ թէէտիյաթ իչիւն մազազամըզտա թահսիլտարլարը հէր տաիմ մէվճուտ տըր: 50—23

ԼԻՒՔՍ ԼԱՄՊԱԼԱՐԸ ԻՒԷ ԹԷՆՎԻՐԱԹ

Մէգտանիր բէամիյէ վէ ալիյէ, ամվուրը պէլէտիյէ, աս-քէրի պաղլէլէր, օգագլար, չարշըլար, մէքթէպլէր, պաղ-չալար, ֆապրիգալար, մաթպաալար, թէաթրօլար, սթա-սիօնլար, վափօր իսքէլէլէրի, խանէլէր, օթէլլէր, պիրահա-նէլէր, լօգանթալար, համամլար, մաղազալար վէ պութիւ-նէ իսթէ ֆապրիգալարընտա սաիր սուասըլը թէնվիրաթա տաիր բէ'ք իտարէլի վէ թէվէրտէ քէտերէլի ճամի օլան Լիւքս սուասըլը թէնվիրատըն եէնիլէ խըզմէթ իթմէկէ պիր էնվէնիյէթլէ թօթալիգ իտիլիր. պու լամպալարըն նէյր իթտիրկի զիյա պէ-լէն միքթարը, զայէթ գուվվէթլի, սաֆիթ վէ պէր-րաք թէմիզ օլուպ, սաիր զըյալար կիպի կէօզլէրէ մաու-զըրլը պիլուգսա բէ'ք խօշ կէլմէքտէ տիր. պու լամպա 700 մոմ գուվվէթինտէ պիր զիյատէ հասըլ իթմիկի հալ-տէ, պիր սաաթտա սարֆ իթտիկի բէթրօլըն մէգտարը 80 տիրհէմ օլուպ, ճէպհիյէթ գապիլինտէն տահա օլընազիլիր: Լիւքս լամպալարընտա ֆիթիլ վէ ֆիթիլին սուասըթ վէ մէհազիրի մէվճուտ տէյիլ տիր. եագըլմասը, սէօնտիւրիւլմէ-սի գօլայ օլուպ, տահա թէհլիքէսի եօգ տըր. Իհթիգազ իթ-մէգ, թուտմագ, գօգմագ, մագլըպը տահիհէթ կազլար հապըլ իթմէզ, թանզիֆ վէ թամիրէ իհթիյաճ մէա իթմէքէ-քըշէ քէմալը ինթիզամ վէ միւքէմմէլիյէթ իլէ պիր գարարտա եանըգ զըյասը տէվամ իտէր. հէր թարաֆտա Լիւքս լամպա-լարընըն ստհհալէթ վէ մէնաֆիի սաթրածէն կէօրէնլէր խանէ վէ միւէսսէ-սէթ վէ մէնթէսէրէն Լիւքս ասսոսլը իլէ թէնվիրէ ըղթիւագ օլունագտա տըր:

Տէբօսը.—Գալաթատա Իւսայէթ խանընտա 52 նումէրօլը մաղազա տըր:

Մէմուլիյէթ Շահանէ իչիւն վէքիլը ումումի Թէօտօր Րէյէն

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն°. 1 Զիֆթէ Բագըլէթ մաղազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻՔ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէ-ալլիգ էնվայի ալէաթ ու էտէվաթ Թօբտան վէ բէրաքէն-թէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունըր:

Էգզիւմէ եօմպուզագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գասըգտա-տան] մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասըգ պագլա-մալար, էնվայի չիրինգալար, էլէգթրիգ մագինալարը, միզան իւլ հավա [պարօմէթր], միզան իւլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր:

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըղարըշաթ վէ թա-միրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրեօհտէ իտէր: 50—38

ՍԻՆԿԷՐ

ՋԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումփանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլի-կինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալա-րընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր:

Սինկէր գումփանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիյէտէ տէրեօհ եիւգսէքէն զիյատէ տիրլէմ վէ միտալեալար նայիլ օլ-մուշ տըր:

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայէթը Շահանէտէ:

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա:
[Գօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր:

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա:
[Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա:
[Սուլթան Համամընտա Նօ. 2:

Սթամպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13:

Իւսքիւտարտա [Ջարշը պօյունտա Նօ. 120:

Թաշրա վիլայէթլէրտէն սագընմագ իչիւն պաքլիկէքթի մարգասընը մաքինալա-րըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի:

Մէզքիւր գումփանեանըն խարիճի սամուլիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւգօղլու Սարգիսեան խանէսինտէ: 50—22

ՄԱՆԿԱՆՑ ՍԻՐԵԼԻՆ

Եթէ երախայ մը նիհար է և չի զուարթ նէ, ախորժակ չունի և կերածը կատարեալ չի մարսեր նէ, և ակռայները — որոնք չեն ժամանակոր նէ — որ բնականապէս միւս ղենտնեը կ'ուելցնէ՝ թող իրեն տրուի.

SCOTT'S EMULSION.

Շիչերու վրայ ասոր ուչադրութիւն ընել պէտք է: 20

Աւելայ մանկանց համար ախորժելի կերակուր և դեղ մըն է, և երախայն զայն խմած ատեն վերջի աստիճանի ուրախութեան մէջ կ'ըլլայ: Մայրը շուտով կը տեսնէ թէ ինչպէս երախային բոլոր վերջերը անմիջապէս կը գոցուին. որպէս թէ նոր արիւն և նոր կեանք բոլոր անկարգութիւնները չնչելով մանկան ախտերը առողջութեան և զուարթութեան փոխադրեցին: Երախայն միշտ պատրաստ է այս նոր (ռտակլիք և) ըմպելիքին և ախորժակով կըխմէ. Կ'ըսկսի զուարթել և պզտիկ ճերմակ ակռայ-ները առանձ ցաւի և վերջանքու կ'ըսկսին երևան ելլել: Ըսգօթի Բաղադրութիւնը երախայից առողջարար դիրութիւն և զուարթութիւն, մարսողութեան կ'օգնէ և մարմնոյ ընդհանուր զօրութիւն կը պատճառէ:

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Բոլոր աղայոց Սիրելին է և զանոնք շուտով վարդագոյն երեսութ և զօրաւոր և կատարեալ առողջութեան պատկերներու կը փոխէ: Ըսգօթի Բաղադրութիւնն՝ վրան այս նշանով վարդագոյն փաթեթի մէջ ծալուած շիշերէն կը ծանչցուի:

Բոլոր դեղատուներէ և դեղագործներէ կը ծախուի:

10—3

ԷՕՔՍԻՒՐԷՆԼԷՐԷ

ԳԱԹՐԱՆ ՇԱԳՉԸ ԷՔՐԷՍ

Եվրօպատան կէլէն գաթրան սույլարընըն քէֆֆէսինէ էգսէր ճիհէթ միւրէճճահ օլուպ, Աթինա սէնայի սէրկիսինտէն կիւմիւշ լիյագաթ մէ-տալեասընը մազհար օլմուշ տըր: Թատը լաթիֆ օլուպ, միյանէսի գա-թիրն պօզմազ:

Մէչհուր Օսմանլը վէ էճնէպի թապիպլէրին մազհարը թագտիրի օլտու-ղը կիպի, էգսիւմէ միւթէվէֆֆա տօգթօր Խօրասանճեան էֆ.նին թագ-տիրնամէսիլէ րիւճհանիյէթի թաստիգ օլընըր.

Իշլէթէնէ սու տէրունինէ պիր գաշըգ գաղըղ տօլտուրմագ, պալղամլար թամաֆոլըգլարտան վէզայէ վէ մուհաֆազա իտէր:

Կէօյիւս հասթալըգլարընէ, եօգսուրուգլըգէ, էնֆլուէնզա, պրօնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խասթալըգլա-րընա վէ խարար եօլը բահաթսըզլըղընա ֆայտալը տըր:

Սթամպօլըն պիւճիւմլէ մէշհուր տէբօ վէ էճզախանէլէրինտէ պուլընըր:

Սթամպօլտա ֆիյաթը 5 ղրուշ տըր: 50—6

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՍՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCENTILE

ՆՕՐԹԸ ԲՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԸՆԹԱՅԼ

1809 ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ աքչէսի	17,161,298
1904 սէնէսի հասըլաթը	3,688,929

NORTHERN ASSU AnCE COMPANY

ՆՕՐԹԷՐՆ ԷՍՇՈՒՐԸՆՍ ՔՕՄՓԸՆԻ

1836 ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ աքչէսի	6,673,032
1904 սէնէսի հասըլաթը	1,500,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիք օլտուգլարը ճէսիմ սէրմայէ իլէ քիւլլիյէթլի իհթի-յաթ աքչէ վէ վարիտաթ սայէսինտէ էհալիի միւհիթէրէմէյէ էն պէօյիւք վէ էն էսասլը պիր թէէմինաթ արզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրսաատէթտէքի ումում աճէն-թէլէրի վասըթասըյլա հարիգէ գարշը պէօյիւք գըյմէթլէրտէ պիլէ օլսուն, էպ-նիյէ, մօպիլեա, էշեա վէ սաիրէյի կէրէք չէհիրմիզտէ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէ սօն տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ շարթլարլա սիկուրթա իտէրլէր:

Թէէտիյաթ սօն տէրէճէ հագգանիյէթ տաիրէսինտէ, տէրհալ վէ սուհուլէթ-քեարանէ պիր սուրէթտէ իճրա օլունմագտա օլուպ, պու խուսուստա էն պէօյիւք պիր տէլիլ օլարագ մէզքիւր շիրքէթլէրին եալընըզ հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն պու անէ գատար 41,000,000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա ճէսիմ պիր մէպ-լաղ թազմին իթմիշ պուլունտուգլարընը սէրմայէ իթմէք քիֆայէթ իտէր:

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000: Իհթիյաթ աքչէսի Ինկ. լիրասը 180,000:

Շիրքէթ՝ կէրէք վափօր վէ կէրէքսէ եէլքէն սէֆինէլէրիյլէ էմթաա թիճա-րիյէյի, կրուբօ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ կէօնտէրիլէճէք էշեաի միւթէնէ-վիայը զայէթ էհվէն վէ ֆաիտէլի շէրաիթլէ սիկուրթա իտէր:

Էհալիի միւհիթէրէմէ՝ Տահզա մէնաֆիի խուսուսիյէսինի մուհաֆազա իչիւն մէրքէզը Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա ումումի աճէնթը Գասթէլլի Ն. Սէրովբէեանա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իթթիլա.

Կէրէք չէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէքի միւհիմ մէր-քէզլէրի իչիւն միւթէտաշ աճէնթ վէ վէքիլլէրէ իհթիյաճ վար տըր: 50—33